

# 致学习者

欢迎使用《新实用汉语课本·综合练习册》！

《新实用汉语课本》（第3版 阿拉伯文注释）配套教材包括“课本”“综合练习册”“教师用书”“同步阅读”和“测试题”，以满足师生课上和课下的不同需求。其中，“综合练习册”主要供学习者（也就是你们）课下练习使用。在“课本”练习的基础上，它为你们提供了更为丰富的汉语语音、词汇、语法、汉字等语言要素的练习，以及听、说、读、写、译全面的技能训练和交际训练。

你会发现“综合练习册”具有以下能有效促进你汉语学习进程的特点：

1. 结合“课本”重点生词、词组、语法点和功能文化项目，坚持听、说、读、写、译等多方面技能与交际训练均衡发展，平衡设计。

2. 练习形式多样，内容丰富实用，能切实有效地促进语言习得，提高你的语言能力和语言交际能力。

3. 多种交际性、任务型的练习设计，让你在做中学，用中学；让你在很好地掌握了汉语语言结构的基础上，完美地完成语言任务和交际活动；而调查性、研究性的语言任务设计，则可充分发展你的多元智能。

4. 大量的真实材料练习，生动而有趣，让你如临交际实景，向你呈现中国文化特性。

5. 汉语语音重点与难点的练习贯穿始终，让你掌握地道的汉语普通话语音面貌。

6. 练习设计体现出由易到难、由机械到活用、由基本练习到引申扩展练习的坡度性，方便你自由选择。

现在，你准备好开始练习了吗？记住：

熟能生巧。

## أيها القارئ

مرحبا بك مع كتاب "كتاب اللغة الصينية العملية الجديد • التمارين الشاملة".

إن النسخة الثالثة من كتاب "كتاب اللغة الصينية العملية الجديد (الطبعة الثالثة)" المترجمة إلى العربية تشمل كتاب الدروس وكتاب "التمارين الشاملة" و"كتاب المدرس" وكتاب "المطالعة المتزامنة" و"مجموعة الاختبارات"، وهي تهدف لتلبية مختلف متطلبات المعلم والمتعلم خلال وبعد الدروس. من بينها كتاب التمارين الشاملة الموجه أساسا للمتعلم (أي أنتم طبعا) والمتضمن لتمرين ما بعد الدرس. فإلى جانب التمارين المصاحبة لكتاب الدروس سيوفر لكم هذا الكتاب تمارين أكثر ثراء في الصوتيات والمفردات والنحو ومقاطع اللغة الصينية وغيرها من التمارين المهمة، فضلا عن تمارين التواصل والمهارات في مجالات الاستماع والقراءة والكتابة والمحادثة.

ستكتشف أن كتاب "التمارين الشاملة" يشمل الخصائص التالية لتعزيز تعلمك للغة الصينية بشكل فعال:

1. تطوير متوازن وتصميم متناسق لمجموعة من الكلمات الرئيسية والعبارات وقواعد النحو ومشاريع المهارات الثقافية الموجودة في كتاب الدروس، والتركيز جيدا على الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة ومهارات الترجمة والتدريب على التواصل وغيرها.
2. تمارين مختلفة وغنية المحتوى وعملية تساعد أكثر على تعزيز فعالية اكتساب اللغة، وتحسين مهارات اللغوية والكفاءة التواصلية.
3. تصميم مجموعة متنوعة من التدريبات التواصلية والمهام لتمكينك من ممارسة اللغة واستعمالها. وعلى أساس فهمك الجيد لبنية اللغة الصينية، يصير بمقدورك إتمام تمارين مهمة ونشاطات التواصل بشكل جيد؛ أما تصميم المهام التحقيقية والبحثية فهي تهدف إلى تطوير قدراتك الذهنية بشكل كامل.
4. عدد كبير من تمارين المواد الحقيقية الحية والمثيرة للاهتمام، تمكنك من التواصل بشكل واقعي أكثر، وتقدم لك مميزات الثقافة الصينية.
5. التركيز بشكل متواصل على علم الصوتيات الصينية والتدريب على أهم النقاط وأصعبها لتمكينك من اتقان الماندرين وتحديثها بطلاقة.
6. صممت التمارين من السهلة إلى الصعبة ومن التقنية إلى الحياتية، ومن التمارين الأساسية إلى تمارين توسعية، لتمكينك من حرية الاختيار.

هل أنت مستعد لبدء التدريب الآن؟ تذكر:

الممارسة سر الكمال.

# 目录

## المحتويات

1	Nǐ zuìjìn zěnmeyàng 你最近怎么样	كيف حالك مؤخرا	1
2	Nǐ shì nǎ guó rén 你是哪国人	من أي بلد أنت	9
3	Nǐmen jiā yǒu jǐ kǒu rén 你们家有几口人	كم فردا في أسرتك	19
4	Nǐ míngtiān jǐ diǎn yǒu kè 你明天几点有课	في أي ساعة درسك غدا	29
5	Zhù nǐ shēngrì kuàilè 祝你生日快乐	أتمنى لك عيد ميلاد سعيدا	41
6	Túshūguǎn zài shítáng běibian 图书馆在食堂北边	المكتبة بجانب المطعم	51
7	Píngguǒ duōshao qián yì jīn 苹果多少钱一斤	كم ثمن رطل التفاح	61
8	Wǒ quánshēn dōu bù shūfu 我全身都不舒服	جسمي كله ليس على مايرام	73
9	Tiānqì liángkuài le 天气凉快了	الطقس منعش	83
10	Zhù nǐ Shèngdàn kuàilè 祝你圣诞快乐	عيد الميلاد سعيد	95
	听力文本	كتب الاستماع	107
	致教师	للمعلم	119



# 1

## Nǐ zuìjìn zěnmeyàng 你最近怎么样 كيف حالك مؤخراً



### 听说练习 تمرين الاستماع والمحادثة

#### 1 听对话，判断正误。

استمع للحوار وقيم الصواب من الخطأ.



01-1

#### الجزء 1

##### الحوار 1:

( )

(1) اسم عائلة الرجل هو ما.

( )

(2) اسم المرأة هو وانغ شياو.

##### الحوار 2:

( )

(3) اسم المرأة هو لين نا.

( )

(4) اسم عائلة الرجل هو مينغ.

#### الجزء 2

##### الحوار 3:

( )

(5) الرجل مشغول.

( )

(6) المرأة مشغولة.

##### الحوار 4:

( )

(7) داوي كان بخير مؤخراً.

( )

(8) المرأة غير مشغولة.

( )

(9) المرأة لا تعرف ليو.

( )

(10) هم في بيت ليو.

#### 2 听短文，用拼音填空。

استمع للفقرة واملأ الفراغات باليينيين.



01-2

(1) Wǒ xìng \_\_\_\_\_, jiào \_\_\_\_\_. Wǒ zuìjìn \_\_\_\_\_.

(2) Tā jiào \_\_\_\_\_. Tā zuìjìn \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.

3 听录音，选择正确答案。

استمع للمقطع الصوتي واختر الجواب الصحيح.



01-3

- (1) A. 什么                      B. 怎么                      C. 你呢                      (      )
- (2) A. 我姓林。                      B. 我姓马。                      C. 我姓宋。                      (      )
- (3) A. 他叫宋华。                      B. 他叫马大为。                      C. 他叫丁力波。                      (      )
- (4) A. 林娜在。                      B. 力波在。                      C. 宋华在。                      (      )
- (5) A. 我很好。                      B. 我不太忙。                      C. 我很忙。                      (      )
- (6) A. 林娜很忙。                      B. 大为很好。                      C. 林娜不太忙。                      (      )

4 任务或活动。

مهمة أو نشاط.

إن "تشاو" و"تشيان" و"سون" و"لي" هي أربعة أسماء عائلات مشتركة في الصين. ابحث عن خمسة أشخاص صينيين يحملون هذه الأسماء العائلية (ليس من الضروري أن تبحث عن أشخاص يحملون الأسماء العائلية الخمسة كلها). اسألهم عن أسماء عائلاتهم وعن حالتهم مؤخراً مستعملاً الجمل التي درستها في هذا الدرس.

ملاحظة	اسم (بينيين)	كيف حاله / ها
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		



تمارين القراءة والكتابة

1 语音练习。

تمارين الصوتيات.

الجزء 1

◆ ضع النغمات فوق الكلمات.

- (1) shenme                      (2) mingzi                      (3) renshi                      (4) gaoxing

الجزء 2

◆ ضع النغمات فوق الكلمات.

- (5) qing jin                      (6) xiexie                      (7) zuijin  
(8) zenmeyang                  (9) hen hao                      (10) bu tai mang

2 按正确的笔顺描汉字，并在后边的空格里写汉字。

اكتب المقطع الصيني وفق الترتيب الخطي الصحيح ثم أكتب المقطع في الإطار الفارغ.

wǒ	我	一 二 手 我 我 我	我	我					
tài	太	一 ナ 大 太	太	太					
zài	在	一 ナ 才 在 在 在	在	在					
bù	不	一 丿 不 不	不	不					
yě	也	丿 力 也	也	也					

3 分析下列汉字的部件结构，并在后边的空格里临写。

فك تركيبية المقطع التالي ثم أكتبه في الإطار الفارغ.

hǎo	好	(女 + 子)	好	好					
qǐng	请	(讠 + 青)	请	请					
máng	忙	(忄 + 亡)	忙	忙					
hěn	很	(彳 + 艮)	很	很					
ne	呢	(口 + 尼)	呢	呢					

4 给下列各组汉字注音，并把它们的部首写在括号中。

ضع النغمة المناسبة على المقاطع التالية ثم أكتب الجذر بين قوسين.

- (1) A. 请 \_\_\_\_\_ B. 认 \_\_\_\_\_ (      )  
(2) A. 叫 \_\_\_\_\_ B. 呢 \_\_\_\_\_ (      )  
(3) A. 好 \_\_\_\_\_ B. 姓 \_\_\_\_\_ (      )

(4) A. 近 \_\_\_\_\_ B. 进 \_\_\_\_\_ ( )

(5) A. 他 \_\_\_\_\_ B. 你 \_\_\_\_\_ ( )

**5** 选择正确的汉字填空。

اختر المقطع المناسب للفراغ المناسب.

(1) \_\_\_\_\_ 姓宋。( )

A. 找 B. 我

(2) 认 \_\_\_\_\_ 你很高兴。( )

A. 识 B. 只

(3) 他 \_\_\_\_\_ 很忙。( )

A. 也 B. 也

(4) 你最近 \_\_\_\_\_ 么样？( )

A. 怎 B. 乍

(5) 我不太忙。你 \_\_\_\_\_ ？( )

A. 呢 B. 吗

**6** 连接 I 和 II 两部分的句子，组成对话。

ضع "مع" بين جملتين وكون حوارا.

**الجزء 1**

**I**

Nǐ hǎo!

① 你好！

Qǐngwèn nǐ jiào shénme míngzi?

② 请问 你叫什么名字？

Rènshi nǐ hěn gāoxìng.

③ 认识你很高兴。

**II**

Rènshi nǐ wǒ yě hěn gāoxìng.

A. 认识你我也很高兴。

Wǒ xìng Lín, jiào Lín Nà.

B. 我姓林，叫林娜。

Nǐ hǎo!

C. 你好！

**الجزء 2**

**I**

Nǐ lèi ma?

④ 你累吗？

Nǐ zuìjìn zěnmeyàng?

⑤ 你最近怎么样？

Wǒ hěn è. Nǐ ne?

⑥ 我很饿。你呢？

**II**

Wǒ yě hěn è.

D. 我也很饿。

Wǒ bú tài lèi.

E. 我不太累。

Wǒ hěn máng.

F. 我很忙。



7 对画线部分提问。

كون سؤالاً حول الجزء المسطر.

Wǒ hěn máng.  
我 很 忙。

Nǐ máng ma?  
你 忙 吗?

مثال

Wǒ zuìjìn bú tài máng.  
(1) 我 最近 不 太 忙。

Tā zuìjìn hěn lèi.  
(2) 她 最近 很 累。

Dàwéi bú tài è.  
(3) 大 为 不 太 饿。

Wǒ jiào Lín Nà.  
(4) 我 叫 林 娜。

Sòng Huá bù kě.  
(5) 宋 华 不 渴。

8 翻译。(不会写的汉字可以写拼音)

ترجمة. (استخدم اليبينيين للمقاطع الصينية التي لا يمكنك كتابتها)

Nǐ hǎo ma?  
(1) 你 好 吗?

Qǐngwèn nǐ jiào shénme míngzi?  
(2) 请 问 你 叫 什 么 名 字?

Wǒ xìng Lín, jiào Lín Nà.  
(3) 我 姓 林, 叫 林 娜。

Lìbō zuìjìn zěnmeyàng?  
(4) 力 波 最 近 怎 么 样?

Wǒ hěn lèi, Dàwéi yě hěn lèi.  
(5) 我 很 累, 大 为 也 很 累。

(6) سعدت بلقائك.

(7) اسمي دينغ لي بو.



(8) لم أكن بصحة جيدة في الآونة الأخيرة.

**9** 根据所给拼音，用括号里的词语组成句子。

كون جملة من الكلمات بين قوسين وفق الينيين المقدم لك.

(1) Nǐ jiào shénme míngzi? (名字 叫 你 什么)

(2) Rènshi nǐ wǒ yě hěn gāoxìng. (你 也 高兴 认识 我 很)

(3) Lín Nà zuìjìn zěnmeyàng? (最近 怎么样 林娜)

(4) Lìbō bú tài lèi. (不 力波 累 太)

(5) Tā xìng Sòng, jiào Sòng Huá. (宋华 他 宋 姓 叫)

**10** 找词语或句子。

كون شبه جملة أو جملة.

حاول تكوين أكبر عدد ممكن من الكلمات أو الجمل من مجموعة المقاطع التالية. انظر أفقياً وعمودياً وقطرياً. ضع في

دائرة كل كلمة أو جملة وانسخها.

他 我 们 忙 都  
 吗 很 不 你 好  
 你 呢 好 忙 们

1. 我们
2. 我不忙。
3. 你好!

.....

**11** 完成会话。

أكمل المحادثة.

**الجزء 1**

(1) (التحية اليومية)

Nǐ hǎo!

A: 你好!

B: \_\_\_\_\_!

(2) (السؤال عن الاسم)

A: \_\_\_\_\_?

Wǒ xìng Wáng, jiào Wáng Xiǎoyún.

B: 我姓王, 叫王小云。

(3) (تعارف لأول مرة)

Rènshi nǐ hěn gāoxìng.  
A: 认识你很高兴。

B: \_\_\_\_\_。

الجزء 2

(4) A: \_\_\_\_\_ ?

Zài. Lìbō, qǐng jìn, qǐng zuò.  
B: 在。力波，请进，请坐。

(5) (التحية)

A: \_\_\_\_\_ ?

Wǒ hěn hǎo. Nǐ zuìjìn máng ma?  
B: 我很好。你最近忙吗？

A: \_\_\_\_\_。

12 根据所给汉字或拼音填空，注意句子的组合规则。

إملاً الفراغ بالمقطع الصيني أو الينيين المقدم لك، انتبه إلى القواعد النحوية لتركيب الجملة.

(1) 好

hǎo

(2) \_\_\_\_\_

hěn hǎo

(3) \_\_\_\_\_ 很 \_\_\_\_\_。

Wǒ \_\_\_\_\_ hǎo.

(4) \_\_\_\_\_。

Wǒ yě hěn hǎo.

13 阅读理解。

قراءة وفهم.

الجزء 1

(1) اقرأ المقطع وأجب على الأسئلة.

Wǒ xìng Lín, jiào Lín Nà. Tā xìng Wáng, jiào Wáng Xiǎoyún. Tā xìng Lù, jiào Lù Yǔpíng.  
我姓林，叫林娜。她姓王，叫王小云。他姓陆，叫陆雨平。

“Wǒ” jiào shénme míngzi?

① “我” 叫 什么 名字？

Tā xìng Wáng ma?

② 她 姓 王 吗？

Tā jiào shénme míngzi?

③ 她 叫 什么 名字？

الجزء 2

(2) اقرأ المقطع وأجب على الأسئلة.

Wǒ zuìjìn hěn hǎo. Lín Nà zuìjìn bú tài máng. Wáng Xiǎoyún hěn máng. Sòng Huá zuìjìn hěn lèi. Lù Yǔpíng bú tài lèi.  
 我最近很好。林娜最近不太忙，王小云很忙。宋华最近很累，陆雨平不太累。

- Lín Nà zuìjìn zěnmeyàng?  
 ① 林娜最近怎么样?  
 Wáng Xiǎoyún máng ma?  
 ② 王小云忙吗?  
 Sòng Huá zuìjìn lèi ma? Lù Yǔpíng ne?  
 ③ 宋华最近累吗? 陆雨平呢?

(3) شاهد الصور وأجب على الأسئلة.



- Tā jiào shénme míngzi?  
 ① 他叫什么名字?  
 Tā jiào shénme míngzi?  
 ② 她叫什么名字?

14 写作练习。

تمرين الإنشاء.

املاً الفراغات استناداً إلى المواقف الفعلية لزملائك في الصف أو أصدقائك. (استخدم البينيين للمقاطع الصينية التي لا يمكنك كتابتها).

- A: Tā xìng \_\_\_\_\_, tā jiào \_\_\_\_\_. Tā zuìjìn \_\_\_\_\_ (忙).  
 B: Tā xìng \_\_\_\_\_, tā jiào \_\_\_\_\_. Tā zuìjìn \_\_\_\_\_ (累).  
 C: Tā xìng \_\_\_\_\_, tā jiào \_\_\_\_\_. Tā zuìjìn \_\_\_\_\_ (高兴).